

УДК 94(438):930.25(512.145)  
DOI: 10.18101/978-5-9793-1431-0-77-87

**РУКОПИСНЫЙ ДНЕВНИК «DZIENNIK ZATRUDNIEN» И АРХИВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
О НАСЛЕДИИ О. М. КОВАЛЕВСКОГО ИЗ ФОНДОВ ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА  
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН<sup>1</sup>**

**© Валеев Рамиль Миргасимович**

доктор исторических наук, профессор кафедры  
алтаистики и китаеведения  
Казанский (Приволжский) федеральный университет  
Россия, 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, 18  
E-mail: valeev200655@mail.ru

**© Валеева Роза Закариевна**

кандидат педагогических наук, доцент,  
Казанский инновационный университет им. В. Г. Тимирязова  
Россия, 420111, г. Казань, ул. Московская, 42  
E-mail: rozazv@mail.ru

**© Мартынов Дмитрий Евгеньевич**

доктор исторических наук, профессор кафедры  
алтаистики и китаеведения  
Казанский (Приволжский) федеральный университет  
Россия, 420008, г. Казань, ул. Кремлевская, 18  
E-mail: dmitrymartynov80@mail.ru

**© Сахавова Лилия Минибаевна**

научный сотрудник,  
Институт татарской энциклопедии и регионоведения  
Академии наук Республики Татарстан  
Россия, 420111, г. Казань, ул. Пушкина, 56  
E-mail: sahawowa.lili@yandex.ru

Жизнь, научная биография, рукописное и эпистолярное наследие монголоведа и ректора Казанского университета О. М. Ковалевского включают три основных периода — казанский (1824–1862), этап научных путешествий по Сибири, Монголии и Китаю (1828–1833), варшавский (1862–1878). Известное и неопубликованное рукописное наследие О. М. Ковалевского связано с первыми двумя периодами его монголоведной деятельности. Например, только в Государственном архиве Республики Татарстан хранится более 200 дел, относящихся к педагогической, научной и общественной деятельности, в том числе рукописные материалы казанского периода жизни.

В статье рассматривается вопрос изучения научного наследия монголоведа Осипа (Юзефа) Михайловича Ковалевского (1801–1878), чье имя связано со становлением научной школы монголоведения в России и Европе. Его разнообразное и богатейшее наследие привлекает внимание все большего числа ученых, возрастает количество

---

<sup>1</sup> Исследование выполнено в рамках гранта РФФИ, 17-01-00209/17-ОГОН. «Научное наследие российских востоковедов XIX века: О. М. Ковалевский и В. П. Васильев».

публикаций, как в России, так и за рубежом — в Польше и Монголии, в которых раскрывается его многогранная деятельность не только как филолога, но и как историка и этнографа. Внимание уделено значимому рукописному дневнику О. М. Ковалевского «Dziennik zatrudnien» из фондов Государственного архива Республики Татарстан и некоторым другим интересным архивным материалам.

**Ключевые слова:** монголоведение; О. М. Ковалевский; монгольские народы; монгольский язык; этнография; историография; история науки.

THE HANDWRITTEN DICTIONARY 'DZIENNIK ZATRUDNIEN' AND MATERIALS  
ABOUT O. M. KOVALEVSKY'S HERITAGE FROM THE STATE ARCHIVE  
OF THE REPUBLIC OF TATARSTAN

*Ramil M. Valeev*

Dr. Sci. (History), Prof. of Altaic and Chinese Studies Department,  
Institute of International Relations, Kazan (Volga region) Federal University  
18 Kremlyovskaya St., Kazan 420008, Russia  
E-mail: valeev200655@mail.ru

*Roza Z. Valeeva*

Cand. Sci. (Education), A/Prof.,  
Timiryasov Kazan Innovative University  
42 Moskovskaya St., Kazan 420111, Russia  
E-mail: rozazv@mail.ru

*Dmitriy E. Martynov*

Dr. Sci. (History), Prof. of Altaic and Chinese Studies Department,  
Institute of International Relations, Kazan (Volga region) Federal University  
18 Kremlyovskaya St., Kazan 420008, Russia  
E-mail: dmitrymartynov80@mail.ru

*Liliya M. Sakhavova*

Researcher,  
Institute of Tatar Encyclopedia and Regional Studies,  
Tatarstan Academy of Sciences  
56 Pushkina St., Kazan 420111, Russia  
E-mail: sahawowa.lili@yandex.ru

The life, academic biography, the handwritten and epistolary heritage of Mongolian studies scholar and Rector of Kazan University O. M. Kovalevsky include three main periods — the Kazan period (1824–1862), the period of his academic travels around Siberia, Mongolia and China (1828–1833), and the Warsaw period (1862–1878). The known and unpublished handwritten heritage of O. M. Kovalevsky comes from the first two periods of his life and works. For example, the State Archive of the Republic of Tatarstan alone stores over 200 files related to O.M. Kovalevsky's educational, scholarly and social work, including the manuscripts from the Kazan period of his life.

The article is devoted to the research of the academic heritage of Mongolian studies scholar Osip (Józef) Mikhailovich Kovalevsky (1801–1878), whose name is associated with the establishment of the scholarly traditions of Mongolian studies in Russia and Europe. The rich and various legacy of the scholar attracts the attention of an increasing number of

researchers. The amount of publications on him is growing both in Russia and abroad — in Poland and Mongolia. And these publications cover his multi-faceted work not only as a philologist but also as a historian and ethnographer. Special attention is given to O. M. Kovalevsky's important handwritten diary 'Dziennik zatrudnien' from the funds of the State Archive of the Republic of Tatarstan and to some other interesting archival materials. *Keywords:* Russia; Mongolia; Mongolian studies; O. M. Kovalevsky; Mongolian peoples; Mongolian language; ethnography; historiography; history of science.

Биография и научное наследие востоковедов России и Европы — традиционно важное исследовательское направление в отечественной востоковедной литературе и историографии. Российское востоковедное образование, наука и мысль о Востоке XIX–XX вв. представлены известными и забытыми именами и трудами ориенталистов, накоплены значительные историко-научные результаты. Изучение биографии и ориентального наследия отечественных ученых и практиков-востоковедов связано с долговременной традицией, идущей от исследований российских историков и филологов первой половины XIX в. новое.

Для российской востоковедной научной биографической литературы характерны следующие направления: изучение жизни и творчества востоковедов-ученых и практиков; биография и наследие ученых рассматриваются в широком контексте историко-культурных эпох; обстоятельно используются опубликованные и неопубликованные источники; издаются неизвестные труды, переиздаются их ранее опубликованные работы и т. д. Анализ преподавательской и исследовательской деятельности ученых-востоковедов позволяет осветить сложный и противоречивый путь развития востоковедения в России.

Выдающимся представителем российской и польской востоковедной школы, заложившим основы монголоведения в России и Европе, является Осип (Юзеф) Михайлович Ковалевский (1801–1878), труды его до сегодняшнего дня не утратили своей актуальности, а роль самого ученого в востоковедной науке трудно переоценить. «Монголоведение благодаря О. М. Ковалевскому стало одним из ведущих направлений мировой ориенталистики. О. М. Ковалевский убедительно показал, что монголоведение — это комплекс важнейших и сложных вопросов истории и культуры народов Востока» [17, с. 104]. Диапазон его исследований был широк и включал язык, литературу, этнографию, историю, материальную культуру, религию. Это позволило ученому приступить к комплексному исследованию монголоязычных народов Центральной Азии. Велика его роль в распространении различных объективных знаний о монгольской культуре и цивилизации, формировании университетского монголоведческого образования и научных кадров монголоязычных народов, равноправия этносов и народов Запада и Востока.

В начале своей университетской деятельности, в 1834 г., заведующий кафедрой монгольской словесности О. М. Ковалевский писал попечителю Казанского учебного округа М. Н. Мусину-Пушкину (1795–1862): «Казанский университет... имеет ныне в своей библиотеке богатое собрание монгольских, маньчжурских, тибетских и китайских книг, отчасти способствующих изучению языков, отчасти объясняющих степень образованности народов Восточной Азии. Столь драго-

ценное, с невероятным трудом сделанное приобретение должно быть предметом не одного только любопытства, но и ученых исследований. Укажу здесь на монгольские сочинения... в коих сокрыты сведения, весьма немногим еще доступные по причине незнания языков, сведения, могущие раскрыть нам веру, философию и историю приверженцев буддизма в Древней Индии, Китае, Тибете и Монголии»<sup>1</sup>.

Осип Михайлович Ковалевский прошел большой и сложный жизненный путь от студента Виленского университета, который он окончил в 1821 г. со степенью кандидата философских наук, до крупного ученого-востоковеда, профессора, а затем ректора Казанского университета (1855–1862). С 1833 г. на протяжении более двадцати лет, до перевода Восточного факультета в Санкт-Петербургский университет (1854), он возглавлял первую в России и Европе кафедру монгольской словесности. Свою научную карьеру ученый завершил в должности декана и профессора Варшавского университета.

Становление О. М. Ковалевского как крупного ученого-монголоведа, педагога и просветителя происходило в Казани под влиянием прогрессивной профессуры, и в первую очередь ректора университета Н. И. Лобачевского (1792–1856), крупного ученого и талантливого организатора, который сумел превратить Казанский университет в одно из лучших учебных заведений России.

Одной из первых масштабных научных экспедиций из стен Казанского университета в Центральную Азию была командировка Осипа Михайловича Ковалевского и Александра Васильевича Попова в Восточную Сибирь с целью изучения монгольских языков и сбора монгольских и тибетских рукописей и ксилографов. В Забайкалье казанские востоковеды пробыли с 1828 до начала 1833 г. О. М. Ковалевский сделал все возможное для глубокого изучения монгольских языков: ему удалось дважды побывать в Монголии, а в 1830 г. совершить поездку с XI Российской духовной миссией в Китай и вернуться в Россию в составе X духовной миссии. По возвращении в Казань О. М. Ковалевский стал готовиться к открытию кафедры монгольского языка в Казанском университете, которое произошло 25 июля 1833 г.

Экстраординарный профессор О. М. Ковалевский в своей «Записке об учреждении кафедры монгольского языка при Казанском университете» сформировал исследовательскую и гуманистическую парадигму основ отечественного университетского монголоведения: «Таким образом Казанский университет... вошел в сношение с монгольскими племенами и, действуя на развитие умственных сил сего народа, стремится проложить путь к ученым исследованиям истории, древности, религии и литературы Средней Азии, открыть новые источники учености для любознательной Европы»<sup>2</sup>.

В период деятельности О. М. Ковалевского в Казанском университете были созданы фундаментальные труды по языкознанию и культуре Монголии и монгольских народов: «Монгольско-русско-французский словарь» (первый том сло-

---

<sup>1</sup> Государственный архив Республики Татарстан (ГАРТ). Ф. 92. Оп. 1. Д. 4198. Л. 1–2 об.

<sup>2</sup> Записка об учреждении кафедры монгольского языка при Казанском университете, составленная экстраординарным профессором Ковалевским. Казань, Б.г.

варя в типографии Казанского университета вышел в 1844 г., второй — в 1846 г., третий — в 1849 г.), «Краткая грамматика монгольского книжного языка», «Монгольская хрестоматия», «Буддийская космология»<sup>1</sup>. Эти его труды легли в основу российского и европейского научного монголоведения. О. М. Ковалевский настойчиво выступал против бытовавшего в то время в научных кругах противопоставления истории Европы и Азии, обвинения народов Востока в неподвижности, застойности, «в природной лени» и «диком варварстве». Цели и задачи всестороннего и глубокого изучения стран Востока, в том числе Монголии и монголоязычных народов Российской империи, важность объективного подхода в изучении их истории и культуры ученый излагал в своих отчетах, письмах, предисловиях к научным трудам. Во всех своих работах он утверждал, что каждый народ вносит свою лепту в единый процесс развития истории и культуры человечества, что «в Азии, как в Европе, нет утомительного однообразия и неподвижности народной» [3, с. 33]. О. М. Ковалевский был уверен, что история народов Востока до сих пор таит в себе много неизвестного и требуется кропотливая, долгая и целенаправленная работа по устранению лагун в общей картине представлений о Востоке в целом и Центральной Азии в частности [3, с. 30–31].

Современный образ О. М. Ковалевского олицетворяется с формированием и развитием комплексной историко-научной и культурной традиции монголоведения в России и Европе XIX — нач. XX в., связанного с особым вниманием к письменным источникам и тексту, введением в научный оборот объективных сведений и материалов, его языковедческой, литературоведческой и текстологической деятельности и в целом авторским проникновением в историю и культуру монголоязычных народов.

Гуманистическое кредо О. М. Ковалевского заключается в следующих словах: «Но, чтобы поддержать сношения с Азией, чтобы внедриться в ее дух; обнять все ее частности и представить в связи с историей рода человеческого, необходимо знание азиатских языков как предположенной цели, как самая лучшая гимнастика для развития наших собственных способностей. По мере трудности и отдаления от европейских языков азиатские грамматики приобретают более весу и приносят очевидную для нас пользу. Они служат ключом, за которым сокрыты все сокровища восточной учености» [3, с. 34].

Дневниковое и эпистолярное наследие монголоведа Осипа Ковалевского хранится в архивных центрах России, Литвы и Польши. Основная часть разнообразных материалов, отражающих многогранную деятельность ученого, находится в фондах российских архивов, таких как Государственный архив Республики Татарстан (ГАРТ), Институт восточных рукописей РАН в Санкт-Петербурге, отдел рукописей и редких книг библиотеки Санкт-Петербургского государственного университета, отдел рукописей и редких книг Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге, отдел рукописей и редких книг Научной библиотеки

---

<sup>1</sup> Монгольско-русско-французский словарь, 1844–1849; Краткая грамматика монгольского книжного языка, 1835; Монгольская хрестоматия, 1836–1837; Буддийская космология, изложенная Осипом Ковалевским. Казань, 1837.

им. Н. И. Лобачевского (ОРРК НБ) Казанского федерального университета, Государственный архив Республики Бурятия и др.<sup>1</sup>

В истории российского востоковедения заметна исследовательская преемственность в изучении рукописного наследия отечественных востоковедов, в том числе представителей казанской школы ориенталистов. Это также заметно в отношении наследия О. М. Ковалевского, представленного в архивных центрах России и Европы [2, с. 62–67; 4, с. 61–64; 7, с. 139–155; 15, с. 217–235; 16, с. 469–494; 19, с. 137–140].

Огромный научный и просветительский интерес представляют дальнейший поиск, изучение и публикация рукописных дневников О. М. Ковалевского, которые он вел во время своего путешествия из России в Китай и обратно в 1830–1831 гг. в составе XI и X Российских православных духовных миссий. Во время своего пятилетнего пребывания в Сибири, Бурятии, Монголии и Китае (1828–1832), куда он был послан императорским Казанским университетом как стажер для изучения языка и культуры монголоязычных народов, О. М. Ковалевский собрал уникальную коллекцию книг и рукописей на монгольском, тибетском, китайском и маньчжурском языках, а также большой этнографический материал о народах Центральной Азии.

Его дневники являются ценным документом по истории, культуре Монголии и Китая первой половины XIX в., а также остаются важным материалом для отечественных и зарубежных этнографов, лингвистов и культурологов, изучающих народы Центральной и Восточной Азии [8; 12; 14; 20]. В целом рукописные дневники О. М. Ковалевского представляют собой яркий памятник истории отечественного монголоведения и китаеведения XIX в., вобравший в себя замечательные традиции и позитивный опыт предшественников — отечественных дипломатов, торговцев, путешественников, исследователей более раннего периода.

В 2006 г. при поддержке Казанского инновационного университета им. В. Г. Тимирязова совместно с доктором филологических наук И. В. Кульганек нам удалось изучить и опубликовать часть дневника периода научного путешествия в Сибири, Монголии и Пекине, представленного в рукописном дневнике О. М. Ковалевского, озаглавленном по-польски: *Dziennik zatrudnien. 1830–1831* («Дневник занятий»). В настоящее время он хранится в Государственном архиве Республики Татарстан (ф. 10, оп. 5, д. 843а) в переплете формата 20,5 x 16,5 см, где описание непосредственно путешествия из Пекина в Кяхту занимает со 133-й по 225-ю страницу.

Этот уникальный автограф ученого написан на польском, русском, французском, английском, немецком и старомонгольском языках, объемом 161 л., в нем объединен разнородный материал, среди которого, кроме путевых заметок по маршруту Пекин — Кяхта, имеются записи периода пребывания ученого в Пекине до 6 июня 1831 г., дневниковые наброски, сделанные им с сентября 1831 г. вплоть до января 1832 г., то есть по возвращении в Забайкалье.

---

<sup>1</sup> Монголовед О. М. Ковалевский: Биография и наследие (1801–1878). Казань, 2004.

В рукописи излагаются его собственные научные теории, догадки, соображения по поводу различных филологических проблем монголоведения и тибетологии, например: о «монгольских письменах» (л. 140–142 об.); о буддийском сочинении «Мани Гамбу» (л. 143); представлены выписки из журнала «Северная пчела» за 1832 г. о кяхтинской торговле, из европейских сочинений по Китаю (л. 157–158 об.); заметки о самих путешественниках (л. 144–148); приведены тексты песен, записанных им во владениях Цэцэн-хана 10 августа 1831 г. и в халхаских владениях Ноин-хутухту 5 августа 1831 г. (л. 155–155 об.), и другие интересные сведения об истории, языке, этнографии, религии, быте монгольских народов.

В дневнике «Dziennik zatrudnien. 1830–1831» о начале обратного пути он писал так: «Около полудня Миссия, при стечении многочисленного народа, двинулась с места в приличном порядке по большим улицам чрез восточные городские ворота Ань-динь-мынь в северной стене столицы...».

Последний день путешествия миссии О. М. Ковалевский отметил такими словами: «Поутру пограничный начальник с отрядом казаков, с атаманами бурятских полков, знатнейшими ламами, чиновниками, кяхтинским купечеством, сверх сего около 30 вооруженных монголов со стороны дзаргучия, прибыли в наш стан. Торжественная сия встреча весьма трогательна после долговременной разлуки с родною землею».

В рукописном дневнике о путешествии из Пекина в Кяхту (из фонда ГАРТ), как и в дневнике о путешествии из Кяхты в Пекин из Государственной национальной библиотеки в Санкт-Петербурге в собрании отдельных поступлений (ф. 100, оп. 2, № 612), представлены самые разнообразные географические, административные, политические, социальные, хозяйственные и историко-культурные сведения о Китае и Монголии. Этот дневник представляет собой записную книжку в сером переплете (формат 13 x 22 см), исписанную мелким почерком. На полях ее большое количество вставок. Дневник содержит 76 листов. На первом листе документа имеется название: «Дневник, веденный во время путешествия с XI Миссией в Китай 9 окт. — 11 дек. 1830 г. Описание виденных мест и китайских обычаев». Этот рукописный дневник охватывает только часть пути православной миссии, а именно с того момента, когда она, покинув Ургу, направилась на юг, то есть период путевого маршрута по Монголии и до Пекина с 9 октября по 11 декабря 1831 г.

Между тем в фондах Государственного архива Республики Татарстан (ф. 92) содержатся важные сведения по истории XI Российской духовной миссии в Пекине, участником которой, как известно, был О. М. Ковалевский. Здесь же мы встречаем сведения о связях О. М. Ковалевского с английскими миссионерами в Сибири. Данный фонд содержит материалы ученого о его работе над словарями, грамматикой и хрестоматией, сведения о бурятах, судьба которых была связана с Казанским университетом и гимназией, а также о его деятельности во главе кафедры монгольского языка Казанского университета с 1833 г. Разнообразные материалы, характеризующие многоплановую деятельность Казанского университета в период с 1805 по 1918 г., представлены в фонде 977 — «Совет универси-

тата». В этом фонде находятся дела, дополняющие сведения о командировке О. М. Ковалевского и А. В. Попова в Восточную Сибирь. Переписка содержит оригинальную информацию о монгольских народах, особенно интересно и многогранно в них представлены забайкальские буряты. Из писем мы узнаем имена общественных и религиозных деятелей из бурят, сибирской интеллигенции, которые оказывали всяческое содействие Осипу Ковалевскому и Александру Попову в изучении монгольского языка, в собирании восточных рукописей, а также монгольского фольклора.

Особый интерес представляют документы, свидетельствующие об открытии кафедры монгольского языка и о начале преподавания монгольского языка студентам Казанского университета (Ф. 977. Оп. истфак.) В фонде 10 ГАРТ — «Казанская духовная академия» представлен богатый материал о научно-педагогической деятельности монголоведов, ученых-бурят, учеников О. М. Ковалевского — Алексея Александровича Бобровникова (1821/22–1865) и Галсана Гомбоева (1822–1863), а также об их сотрудничестве с О. М. Ковалевским.

Для сравнения следует отметить, что в отделе рукописей и редких книг библиотеки Санкт-Петербургского университета находится еще одна часть архива О. М. Ковалевского, состоящая из двух папок. Это письма к О. М. Ковалевскому российских и зарубежных востоковедов, друзей, знакомых, а также различные служебные материалы, относящиеся к его деятельности на посту директора Второй Казанской гимназии; благодарственные письма, деловые письма, характеризующие О. М. Ковалевского как педагога. Это письма о пересылке, переписке литературы, высылке образцов тибетских шрифтов, письмо-благодарность от 18 Селенгинских бурятских родов. О. М. Ковалевский продолжал поддерживать связи с представителями бурятского народа — с бурятским тайшой, корреспондентом Вольного экономического общества Тугулдуром Тобоевым, с историком-краеведом Михаилом Зензиновым (1805–1873), его племянником Игорем Юренским, с сибирским поэтом Дмитрием Давыдовым (1811–1888), а также протоиереем, «миссионером у (бурят) хоринцев» Константином Стуковым, сделавшим немало в изучении и преподавании живого разговорного монгольского языка, со знатоком монгольского языка Александром Васильевичем Игумновым (1761–1834) и многими другими, — все эти документы находятся в научной библиотеке Санкт-Петербургского университета, ряд из них был введен в научный оборот [9; 10; 11 и др.].

Перспективными представляются дальнейшее сравнительное изучение и публикация известных сохранившихся в Санкт-Петербурге, Казани и Вильнюсе текстов дневников О. М. Ковалевского, которые он вел в период научной командировки в 1828–1833 гг. в Восточной Сибири, Забайкалье, Монголии и Китае.

Особый историко-научный и историко-архивоведческий интерес представляют текст «Дневника занятий за 1832 г.», который хранится в рукописном фонде научной библиотеки Вильнюсского университета, и различные рукописи и ксилографы на русском, монгольском, тибетском и других языках, в том числе более



30 рукописей на старомонгольском письменном языке<sup>1</sup> [1, с. 301–338; 19, с. 137–140]. К сожалению, данное рукописное наследие О. М. Ковалевского полностью комплексно не изучено и не введено в научный оборот.

Оригинальной базой для изучения жизнедеятельности и наследия О. М. Ковалевского являются письма ученого. В частности, переписка О. М. Ковалевского с представителями бурятского народа была введена в научный оборот известным монголоведом Н. П. Шастиной [18, с. 210–221]. Они позволили узнать много интересного и поучительного в биографии и наследии этого выдающегося ученого, мыслителя и человека.

Поиск, систематизация и публикация писем отечественных востоковедов, в частности российского и польского монголоведа О. М. Ковалевского (1801–1878), связаны с исследовательской и просветительской традицией, идущей от первых публикаций XIX в. до современности. Исследования, посвященные эпистолярному наследию О. М. Ковалевского, составляют одну из замечательных страниц истории отечественного и европейского монголоведения XIX–XX вв.

Именно эпистолярное и в целом рукописное наследие отечественных востоковедов позволяют осмыслить их биографии в историческом, социально-политическом и нравственно-психологическом аспектах. Перспективными остаются направления и итоги совместной комплексной исследовательской работы — поиска, изучения и издания эпистолярного наследия выдающихся основоположников российского востоковедения, в том числе О. М. Ковалевского, из фондов российских и европейских архивных центров. Эти бесценные материалы, имеющие большое значение для социальной и повседневной истории российского и европейского востоковедения, исполнения нравственного долга перед предшественниками, привлекут внимание специалистов и широкой читательской аудитории.

Для отечественной востоковедной традиции исследования эпистолярного наследия ученых и практиков характерны следующие направления: активное привлечение данного жанра для изучения жизни и творчества востоковедов и монгологов; переписка ученых позволяет осмыслить их наследие в общественном и личностном контексте историко-культурных эпох и периодов, в окружении и диалоге современников — друзей и коллег; традиционные житейские биографии востоковедов и их научное творчество дополняются личностно-психологической атмосферой; осуществляются поиск, систематизация и публикация переписки востоковедов и т. д.

На современном этапе письма О. М. Ковалевского выявлены в основных архивных и культурных центрах Казани, Москвы, Санкт-Петербурга и др. Это фонды Государственного архива Республики Татарстан, Санкт-Петербургского филиала Архива РАН, Архива востоковедов Института восточных рукописей РАН (Санкт-Петербург) и др. Представляется важным дальнейшее расширение списка научных и культурных центров в России и Европе.

---

<sup>1</sup> Библиотека Вильнюсского университета. Отдел рукописей. F11 — Фонд О. Ковалевского. F11. J. Kowalewski.

На рубеже 2020–2021 гг. исполняется 220 лет со дня рождения О. М. Ковалевского (польск. Józef Szczepan Kowalewski — Юзеф Щепан Ковалевски (28 декабря 1800 / 9 января 1801 — 26 октября / 7 ноября 1878).

В связи с этой юбилейной датой в летописи истории Казанского федерального университета и истории российской и европейской монголистики завершается исследовательская работа по изданию монографии «Биография и наследие востоковеда О. М. Ковалевского (по материалам архивов и рукописных фондов)», подготовленной коллективом ученых Казани, Санкт-Петербурга, Улан-Удэ (отв. и науч. редакторы Р. М. Валеев и И. В. Кульганек, В. Ю. Жуков (СПбГАСУ), О. Н. Полянская (БГУ) и Д. Е. Мартынов (КФУ). Публикация планируется в издательстве «Петербургское востоковедение» в 2020 г.

### Литература

1. Alexeev K., Yachontov K. The J. Kowalewski's collection of Chinese, Manchu, Mongolian and Tibetan books in Vilnius // Петербургское востоковедение: Альманах. СПб., 1992. Вып. 1. С. 301–338.
2. Отзыв О. М. Ковалевского о В. П. Васильеве / подгот. к изд., предисл. и коммент. В. Ю. Жукова, И. В. Кульганек // MONGOLICA-XIX: сб. науч. ст. по монголоведению, посвящен ведущим российским монголоведам, юбилярам 2017 года М. И. Гольману, В. В. Грайворонскому и К. Н. Яцковской. СПб., 2017. С. 62–67.
3. Ковалевский О. М. О знакомстве европейцев с Азией. Речь, произнесенная в торжественном собрании императорского Казанского университета, в 8-й день августа 1837 г. ординарным профессором Осипом Ковалевским. Казань, 1837. С. 10.
4. Любимов А. О неизданных рукописях Иакинфа Бичурина и проф. О. М. Ковалевского, хранящихся в библиотеке Казанской духовной академии // Записки восточного отделения императорского Русского археологического общества. СПб., 1908. Т. XVIII. Вып. I. С. 60–64.
5. Монгольская хрестоматия, изданная императорского Казанского университета экстраординарным профессором Осипом Ковалевским. Казань, 1836–1837. Т. 1–2. 243 с.
6. Монгольско-русско-французский словарь, удостоенный С.Петербургской академией полной премией Демидова, составленный профессором О. Ковалевским: в 3 т. Казань, 1844–1849. Т. I. 594 с.
7. Петров А. А. Рукописи по китаеведению и монголоведению, хранящиеся в Центральном Архиве АТССР и библиотеке Казанского университета // Библиография Востока. 1936. Вып. 10. С. 139–155.
8. Полянская О. Н. Профессор О. М. Ковалевский и Бурятия (I половина XIX века). Улан-Удэ, 2001. 140 с.
9. Полянская О. Н. Письма О.М. Ковалевскому из Сибири // Вестник Международного Центра Азиатских исследований: материалы междунар. науч. конф. «Народы России, Сибири и стран Востока: история и современность» (23–25 октября 2002 г.). М.; Иркутск, 2002. № 10. Кн. 2. С. 70–78.
10. Полянская О. Н. Сибирская интеллигенция I-й половины XIX века в дневниках и переписке востоковеда О. М. Ковалевского // Интеллигенция в процессе поиска Россией будущего: материалы междунар. науч. конф. (26–27 июня 2003 г.). М.; Улан-Удэ, 2003. Ч. 3. С. 186–192.
11. Полянская О. Н. Экспедиция О. М. Ковалевского и А. В. Попова в Забайкалье. О вкладе бурятской интеллигенции в становление научной школы монголоведения в

России в XIX веке // Чингисхан и судьбы народов Евразии — 2: материалы междунар. науч. конф. Улан-Удэ, 2007. С. 207–216.

12. Полянская О. Н. Дневниковое наследие монголоведа О. М. Ковалевского 1828–1833 гг. «Дневник занятий за 1832 г.» — источник по истории народов Внутренней Азии. Улан-Удэ, 2012. 156 с.

13. Полянская О. Н. Монголоведение в России I половине XIX в.: О. М. Ковалевский и А. В. Попов. Улан-Удэ, 2019. 321 с.

14. Россия — Монголия — Китай: Дневники монголоведа О. М. Ковалевского. 1830–1831 гг. / подгот. к изд., предисл., глоссарий, коммент. и указатели Р. М. Валеев, И. В. Кульганек. Казань, 2006. 104 с.

15. Таранович В. П. К вопросу о литературных материалах по востоковедению, хранящихся в учреждениях города Казани / предисл. и публикация Т. А. Пан // Труды Архива востоковедов Института восточных рукописей РАН. Вып. I. М., 2011. С. 217–235.

16. Хохлов А. Н. Письма востоковеда В.П.Васильева из Пекина О. М. Ковалевскому (40-е гг. XIX в.) // Синологи мира к юбилею Станислава Кучеры. Собрание трудов / колл. авторов. М.: ИВ РАН, 2013. 576 с.

17. Шамов Г. Ф. Профессор О. М. Ковалевский: Очерк жизни и научной деятельности. Казань, 1983. 113 с.

18. Шастина Н. П. Из переписки О. М. Ковалевского с бурятскими друзьями // Советское востоковедение. 1965. Вып. 16. С. 151–182.

19. Чимитдоржиев Ш. Б. Фонд О. М. Ковалевского в библиотеке Вильнюсского университета // Народы Азии и Африки. 1990. № 2. С. 137–140.

20. Эпистолярное и дневниковое наследие монголоведа О. М. Ковалевского (1828–1833 гг.) / подгот. к изд., предисл., комментарии и указатели О. Н. Полянской. Улан-Удэ, 2008. 228 с.